

Celtic Knot 2018

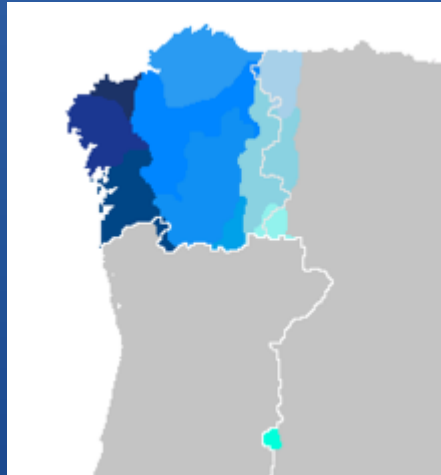
GALICIAN LITERATURE IN WIKIPEDIAS

from Middle-Age lyric
to contemporaneous crime fiction

Adrián Estévez Iglesias

GALICIAN LANGUAGE

- Ibero-Romance language
- 2.4 million native speakers (2012)
- ISO 639-1: gl
- Galician language's article in 118 Wikipedias



CELTIC WORDS IN GALICIAN LANGUAGE



WIKIPEDIA
The Free Encyclopedia

navegación

- Portada
- Conteúdo
- Destaques
- Actualidade
- Páxina aleatoria
- Doazóns
- Tenda da Wikipedia

procura

Procurar en Wikipedi

Artigo

Procurar

interacción

- Axuda
- Acerca de Wikipedia
- Portal da comunidade
- Cambios recentes
- Páxina de contacto

ferramentas

Estevoeai

conversa zona de probas preferencias beta lista de vixilancia contribucións saír

páxina conversa editar historial mover vixiar

List of Galician words of Celtic origin

De Wikipedia

This is a list of [Galician](#) words of [Celtic](#) origin, many of them being also shared with [Portuguese](#) since both languages share a common origin in the medieval language of [Galician-Portuguese](#). A few of these words existed in [Latin](#) as [loanwords](#) from a Celtic source, usually [Gaulish](#), while other have been later received from other languages, mainly [French](#), [Occitan](#), and [Spanish](#). Finally, some were directly acquired from [Gallaecian](#), the local pre-Latin Celtic language. Any form with an asterisk (*) is unattested and therefore [hypothetical](#).

A systematic investigation of the Celtic words in Galician is still lacking.^[1]

índice [\[agochar\]](#)

- A - C
- D - Z
- Notes
- Literature
- 4.1 Dictionaries

A - C [\[editar\]](#)

- abanqueiro**^{[2][3]} [m] 'waterfall' < *(beaver) dam', formally a derivative in -arium of *abanco, from [Proto-Celtic](#) *abankos 'beaver, water demon'^{[4][5]} cognate of Old Irish *abacc* 'dwarf', Welsh *afanc* 'beaver, dwarf', Breton *avank* 'dwarf, sea monster'. Akin also to [Arpitan](#) *avans* 'wicker'.^[6]
- abeneiro** ^[7] [m] 'common alder', a derivative in -arium of *abona 'river', related to Breton *aven*, Welsh *afon*, Irish *abha/abhainn* 'river'.
- abrancar**^[8] 'to embrace', from Latin *branca* 'paw', of probable Celtic origin.^[9]
- abrollar**^[10] 'to sprout', from Celtic *brogilos 'copse'.^[11]
- abruño/abruñeiro** [m] 'prunus spinosa', 'sloe', dialectal *agruño*,^[12] from Vulgar Latin **aprūneu*, from Latin *prūnum*, maybe under the influence of Celtic *agrīnio;^{[4][5][13]} akin to Irish *áirne*, Welsh *eirin* 'plum'; cognate of Occitan *agranhon*, Provençal *agreno*, Catalan *aranyó*,^[14] Aragonese *arañon*, Spanish *arándano* (< *agran-dano).
- álamo** [m] 'poplar tree', Germ. *elma* 'elm' (< *h₁elHM-o), Latin *ulmus* 'elm' (< *h₁elHM-o), Celtic **alamo* (by [Joseph's rule](#) < *elamo < *h₁elHM-o).^[15]
- albo, alboio** [m] 'shed, barn, enclosure', from proto-Celtic **phare-bow-yo-*.^[16] cognate of Old Irish *airbe* 'hedge, fence, pen'.

Cat-a-lot

GALICIAN LITERATURE

There is article about Galician-language literature in 10 Wikipedias:

- galician, portuguese
- spanish, catalan, basque
- italian
- deutsch, english
- russian
- lingua franca nova

There is category about Galician-language literature in 20 Wikipedias:

- aragonese, mirandese, breton



MEDIEVAL LITERATURE

· Middle age:
language of culture
XIII - XV centuries

Articles about
middle age lyric:

- genres
- troubadours
- text compilations



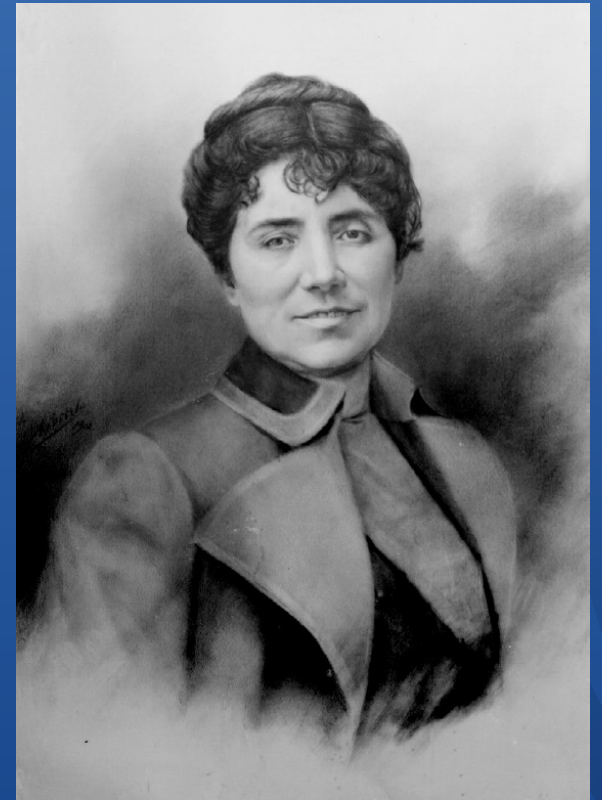
DARK CENTURIES

- XVI, XVII and XVIII centuries
- Article in 4 languages (en, es, gl, it) with few information.
- Some authors, and some texts



REBIRTH (REXURDIMENTO)

- Rosalía de Castro:
36 Wikipedias (featured article gl)
4 Wikisource
2 Wikiquotes
Commons



CONTEMPORARY

- Children's literature
- Books selected on International Board on Books for Young People's Honour List
- Galician literature in education
 - secondary education



CONTEMPORARY

- Novels by place of setting
- Publishers and collections
- BiTraGa
(Galician Translation Library):
- Literary awards
- Book presentations
- Films based on books



GALICIAN LITERATURE DAY *DÍA DAS LETRAS GALEGAS*

- Article and template in 14 Wikipedias
not all authors
- Category in 12 Wikipedias (even norwegian nynorsk and danish) + Commons
- 3 featured articles
and 6 good articles



OTHER PROJECTS

COMMONS

- Book covers
- Writers
- old pictures - sculptures
- poetry recitals - book presentations

WIKISOURCES

- Medieval texts

WIKIDATA

- AELG as authority

WIKTIONARY

- Galician words used in literature